

Šumarsko

Pirin

1. // Devojče belo, cârveno, džanum,
ne odi rano za voda. //
// Ne odi rano za voda, džanum,
vodata ni e daleko! //
2. // Ne odi rano za voda džanum,
vodata ni e daleko! //
// Vodata ni e daleko, džanum,
bunaro preko seloto. //
3. // Devojče belo, cârveno, džanum,
ke si te čekam jaz tebe. //
// Ke ti gi grabna stomnite,
džanum, ke ti ja zema... kitkata. //

1. Weißes und rotes Mädchen (schöne junge Frau), Liebling, gehe nicht früh zur Wasserquelle.
Gehe nicht früh zur Wasserquelle, unsere Wasserquelle ist weit entfernt.
2. Gehe nicht früh zur Wasserquelle, Liebling, unsere Wasserquelle ist weit entfernt.
Unsere Wasserquelle ist weit entfernt, Liebling, weit auf der anderen Seite des Dorfes.
3. Schöne junge Frau, Liebling, ich werde dort auf dich warten.
Ich werde deine Wasserkrüge nehmen, Liebling, und... deinen Blumenstrauß.